

EKI 830

Infrared bodypack receiver



Bedienungsanleitung

Inhalt

Sicherheitshinweise	2
Der Empfänger EKI 830	4
Lieferumfang	5
Produktübersicht	5
EKI 830 in Betrieb nehmen	6
Akku austauschen und laden	6
EKI 830 bedienen	8
Kopfhörer oder Induktionskoppler anschließen	8
Empfänger tragen	9
EKI 830 reinigen und pflegen	11
Wenn Störungen auftreten	12
Zubehör	13
Technische Daten	14
Herstellereklärungen	15

Sicherheitshinweise

- ▶ Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Produkt benutzen.
- ▶ Geben Sie das Produkt an Dritte stets zusammen mit dieser Bedienungsanleitung weiter.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es offensichtlich beschädigt ist.

Gesundheitsschäden und Unfälle vermeiden

- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Ihre Umgebung besondere Aufmerksamkeit erfordert.
- ▶ Hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden.

Produktschäden und Störungen vermeiden

- ▶ Halten Sie das Produkt stets trocken und setzen Sie es weder extrem niedrigen noch extrem hohen Temperaturen aus (Föhn, Heizung, lange Sonneneinstrahlung etc.), um Korrosionen oder Verformungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich die von Sennheiser mitgelieferten oder empfohlenen Zusatzgeräte/Zubehörteile.
- ▶ Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch/Haftung

Der Empfänger kann für Infrarot-Sendeanlagen verwendet werden, die mit einer Trägerfrequenz von 2,3 MHz oder 2,8 MHz arbeiten. Zur Audioübertragung sind Kopfhörer mit 3,5-mm-Klinkensteckern, Induktionsplättchen oder Induktionsschlingen verwendbar.

Das Produkt darf gewerblich verwendet werden. Als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch gilt, wenn Sie dieses Produkt anders benutzen, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Sennheiser übernimmt keine Haftung bei Missbrauch oder nicht ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts sowie der Zusatzgeräte/Zubehörteile.

Sicherheitshinweise für Lithium-Polymer-Akku BA 300

Bei Missbrauch oder nicht ordnungsgemäßem Gebrauch der Akkus besteht in extremen Fällen die Gefahr von:



WARNUNG

- Explosion,
- Feuerentwicklung,
- Hitzeentwicklung oder
- Rauch-/Gasentwicklung.



Erhitzen Sie Akkus nicht über 70 °C. Vermeiden Sie Sonneneinstrahlung und werfen Sie Akkus nicht ins Feuer.



Verwenden Sie ausschließlich die von Sennheiser empfohlenen Akkus und dazu passenden Ladegeräte.



Setzen Sie Akkus keiner Nässe aus.



Laden Sie die Akkus auch bei längerem Nichtgebrauch regelmäßig nach (ca. alle 3 Monate).



Bewahren Sie geladene Akkus so auf, dass sich die Pole nicht berühren und einen Kurzschluss verursachen können.



Laden Sie Akkus bei einer Umgebungstemperatur von 10 °C bis 40 °C.



Demontieren oder verformen Sie Akkus nicht.



Verwenden Sie defekte Akkus niemals weiter. Entsorgen Sie diese umgehend.



Entfernen Sie Akkus bei offensichtlich defektem Produkt.



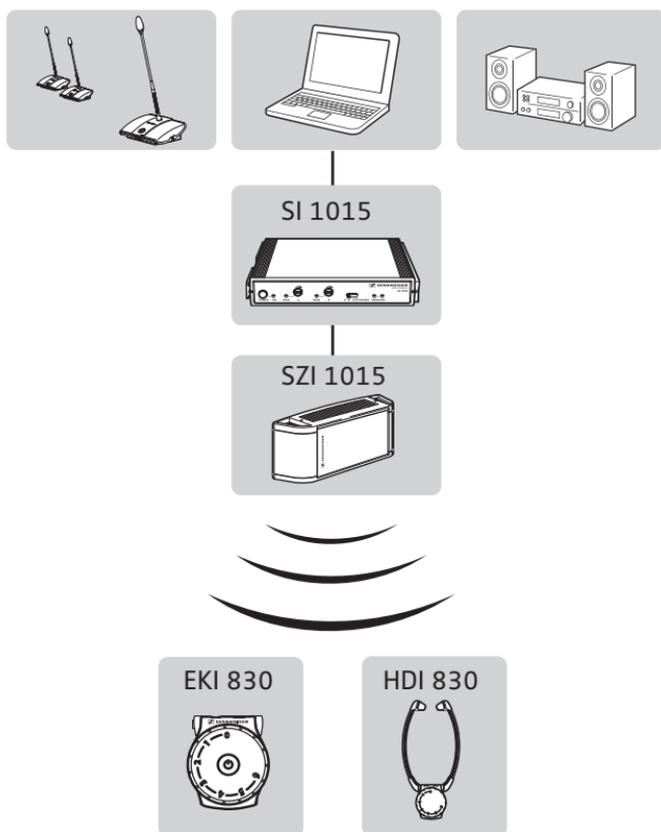
Geben Sie verbrauchte Akkus an Sammelstellen oder bei Ihrem Fachhändler zurück.

Der Empfänger EKI 830

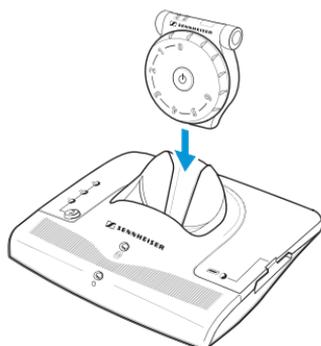
Der Infrarot-Empfänger ist zur Unterstützung des Gehörs geeignet. Der Klang kann durch Kopfhörer, Induktionsplättchen oder über eine Induktionsschleife vom Empfänger zum Hörgerät übertragen werden.

Einsatzbereiche

Der Empfänger EKI 830 kann für Infrarot-Sendeanlagen eingesetzt werden, die mit einer Trägerfrequenz von 2,3 MHz oder 2,8 MHz arbeiten (Beispiel: Sennheiser SZI/SI 1015).



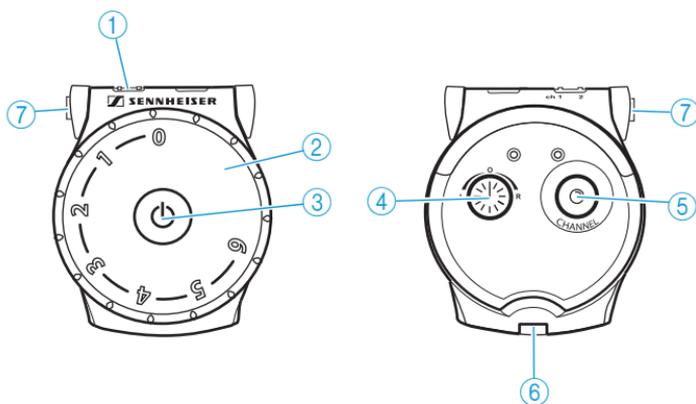
Alternativ ist der Empfänger mit Sendern der Sennheiser Infrarot-Hörssysteme Set 830 S, Set 830 TV, Set 900 verwendbar.



Lieferumfang

- 1 Empfänger EKI 830
mit eingesetztem Lithium-Polymer-Akku BA 300
- 1 Trageband
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Quick Start Guide zur Auslage bei der Geräteausgabe

Produktübersicht



- ① Kanalanzeige
- ② Regler für Lautstärke
- ③ Taste zum Ein-/Ausschalten 
- ④ Regler für Balance
- ⑤ Taste Kanalumschaltung
- ⑥ Akkufach
- ⑦ Anschluss für Kopfhörer, Induktionsschlinge oder Verbindungskabel zum Hörgerät

EKI 830 in Betrieb nehmen

Akku austauschen und laden

Sie können die Empfänger sowie die entnommenen Akkus in der Sennheiser Ladeleiste L 300 10-10 oder einzelne Empfänger im Sennheiser Infrarot-Sender TI 830 laden.

- ▶ Laden Sie die Akkus vor dem ersten Gebrauch **ca. 3 Stunden**.



Empfänger laden

- ▶ Stellen Sie den Empfänger in das Ladefach der Ladeleiste oder in die Ladeschale des Senders.
Der Empfänger schaltet sich automatisch aus. Der Ladevorgang startet automatisch. Die zugehörige LED leuchtet rot.
- ▶ Laden Sie die Akkus, bis diese vollständig geladen sind und die zugehörige LED grün leuchtet.

Weitere Informationen zum Laden finden Sie in den Bedienungsanleitungen der Ladeleiste L 300 10-10 oder dem entsprechenden Sennheiser Set.

Akku separat laden

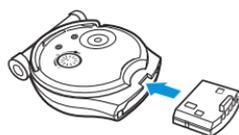
Wenn ein Akku leer ist, können Sie den Empfänger mit einem optionalen Zusatz-Akku weiterhin verwenden:

- ▶ Entnehmen Sie den verbrauchten Akku aus dem Empfänger und laden Sie diesen währenddessen in der Ladeleiste L 300 10-10 oder im Sennheiser Infrarot-Sender.



Um den entladenen Akku zu entnehmen:

- ▶ Ziehen Sie den Akku aus dem Akkufach des Empfängers heraus.



Um den Akku einzusetzen:

- ▶ Stecken Sie den Akku in den Empfänger und schieben Sie diesen bis zum Anschlag hinein.

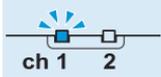
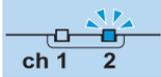
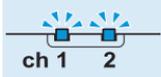


- Mit einem vollständig geladenen Empfänger-Akku beträgt die **Betriebsdauer bis zu 12 Stunden**.
- Sie erreichen den besten Ladezustand, wenn Sie den Empfänger stets in der Ladeleiste L 300 10-10 aufbewahren. Die Ladeautomatik verhindert eine Überladung des Akkus.

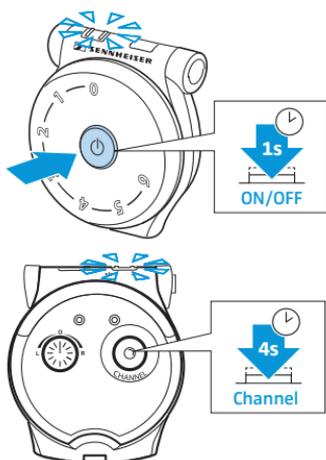
Empfänger auf Frequenz der Sendeanlage einstellen

Sie können am Empfänger zwischen verschiedenen Kanälen mit einer festen Frequenzbelegung wählen, um diesen an Ihre Sendeanlage anzupassen.

Übersicht der Kanalanzeige:

Kanal	Anzeige	Frequenz	Sie hören den Ton in
1		2,3 MHz	mono
2		2,8 MHz	mono
3		2,3 MHz + 2,8 MHz	stereo

Um den Kanal zu wechseln:



- ▶ Drücken Sie die Taste zum Ein-/Aus-schalten. Der Empfänger schaltet sich ein, die LEDs leuchten. Ist bereits der richtige Kanal eingestellt, sind keine weiteren Schritte notwendig.

Um einen anderen Kanal zu wählen:

- ▶ Drücken Sie die Taste Kanalum-schaltung so oft, bis die Kanal-anzeige die entsprechende Frequenz anzeigt (siehe Tabelle). Erfolgt kein weiterer Tastendruck, erlischt die Kanalanzeige nach 30 Sekunden. Blinkt diese, wurde kein Kanal gefunden.

i Wenn die Frequenzen der Sendeanlage mit verschiedenen Sprachen belegt sind, können Sie von Ihrem Sennheiser-Partner eine der beiden Frequenzen fest einstellen bzw. die Taste Kanalum-schaltung deaktivieren lassen.

EKI 830 bedienen

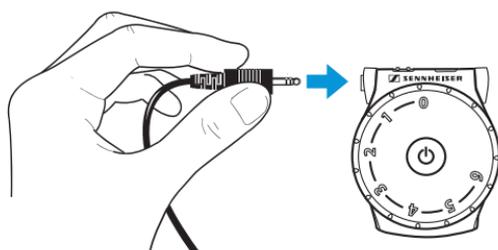
Kopfhörer oder Induktionskoppler anschließen

An die 3,5-mm-Klinkenbuchse des Empfängers können Sie

- einen Kopfhörer wie beispielsweise Sennheiser HD 410/1029, PX 90, PMX 60/90, GP 03,
- einen Induktionskoppler wie die Sennheiser Induktionsschlinge EZT 3011 oder die Induktionsplättchen EZI 120 oder
- ein Kabel mit 3,5-mm-Klinkenstecker zum Hörgerät anschließen.

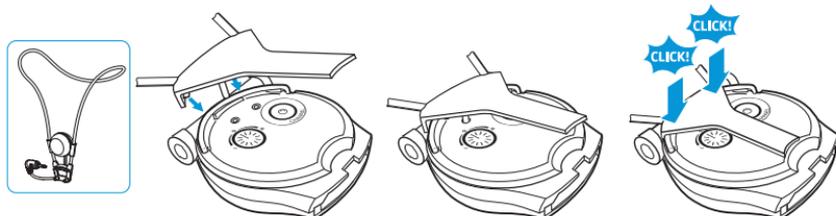
Kopfhörer anschließen

- ▶ Verbinden Sie den 3,5-mm-Klinkenstecker des Kopfhörers mit dem Empfänger.

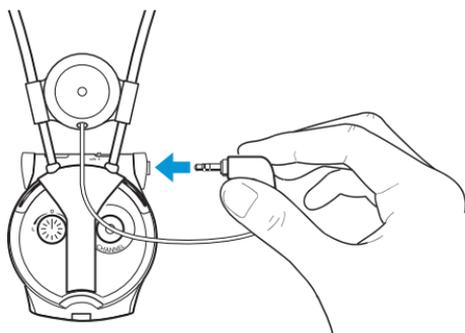


Induktionsschlinge anschließen

- ▶ Entfernen Sie vorsichtig die vormontierte Klemme Ihres Empfängers.
- ▶ Bringen Sie die Klemme der Induktionsschlinge an.



- ▶ Verbinden Sie den 3,5-mm-Klinkenstecker der Induktionsschlinge mit dem Empfänger.



- ▶ Stellen Sie Ihr Hörgerät auf die sogenannte T-Stellung. Wenn Ihr Hörgerät keine T-Stellung hat, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräte-Akustiker.

i Über alternative Anschlussmöglichkeiten an Hörgeräte sowie den Anschluss an Cochlea-Implantate informieren die Hörgeräte-Akustiker.

Empfänger tragen

Empfänger umhängen

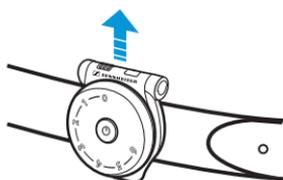
Wenn Sie den Empfänger umhängen möchten, verwenden Sie das mitgelieferte Trageband oder die Induktionsschlinge EZT 3011 (siehe Seite 8). Um das Trageband zu verwenden:



- ▶ Verbinden Sie die Anschlussklemmen des Tragebands mit dem Metallring auf der Rückseite des Empfängers.

- ▶ Hängen Sie den Empfänger so um, dass der Sennheiser-Schriftzug vom Körper weg zeigt.

Empfänger mit der Klemme an der Kleidung befestigen



- ▶ Befestigen Sie die Klemme an Ihrer Kleidung oder Ihrem Gürtel.

- ▶ Ziehen Sie die Klemme mit dem Empfänger von der Kleidung oder Ihrem Gürtel ab.

Empfänger ein-/ausschalten

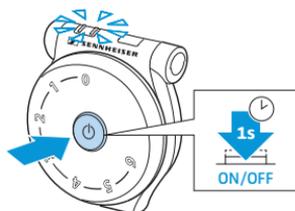


WARNUNG

Gefahr von Schäden am Gehör!

An diesem Empfänger kann eine hohe Lautstärke eingestellt werden. Bei Personen mit gesundem Gehör und bei Kindern kann dies zu Hörschäden führen.

- ▶ Stellen Sie vor dem Aufsetzen eine niedrige Lautstärke am Empfänger ein und passen Sie diese schrittweise an.



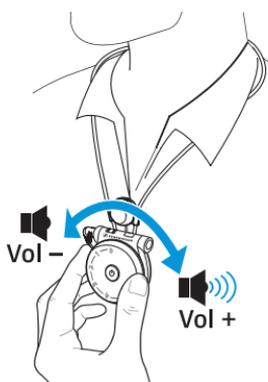
Um den Empfänger einzuschalten:

- ▶ Drücken Sie die Taste zum Ein-/Aus-schalten solange, bis die Kanalanzeige leuchtet. Erfolgt kein weiterer Tastendruck, erlischt die Kanalanzeige nach 30 Sekunden.

Um den Empfänger auszuschalten:

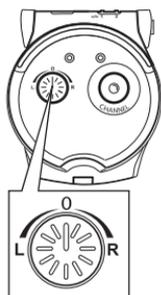
- ▶ Drücken Sie die Taste zum Ein-/Aus-schalten solange, bis die Kanalanzeige kurz aufleuchtet und anschließend erlischt.

Lautstärke einstellen



- ▶ Stellen Sie mit dem Regler für Lautstärke eine für Sie ausreichende und angenehme Lautstärke ein.

Balance einstellen



Die Balance regelt die Lautstärkeverteilung zwischen dem rechten und linken Ohr. Stellen Sie die Balance so ein, dass Sie auf beiden Ohren gleichermaßen gut hören.

- ▶ Drehen Sie den Regler für Balance nach links **L** oder rechts **R**, um die Lautstärke auf dem entsprechenden Ohr zu erhöhen.

EKI 830 reinigen und pflegen

VORSICHT

Flüssigkeit kann die Elektronik des Produkts zerstören!

Sie kann in das Gehäuse des Produkts eindringen und einen Kurzschluss in der Elektronik verursachen.

- ▶ Halten Sie Flüssigkeiten jeglicher Art vom Produkt fern.
 - ▶ Verwenden Sie auf keinen Fall Löse- oder Reinigungsmittel.
-
- ▶ Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem trockenen und weichen Tuch.

Wenn Störungen auftreten

Sie empfangen keinen Ton?

Mögliche Ursache	Abhilfe
Gegenstände befinden sich zwischen Empfänger und Sendeanlage	Entfernen Sie störende Gegenstände zwischen Empfänger und Sendeanlage, um eine Sichtverbindung zwischen beiden Produkten herzustellen.
Direkte Sonneneinstrahlung auf den Empfänger	Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
Lautstärke am Empfänger zu leise eingestellt	Erhöhen Sie die Lautstärke am Drehregler (siehe Seite 10).
Akku steckt nicht richtig im Empfänger	Entnehmen Sie den Akku und setzen Sie diesen korrekt in das Akkufach ein (siehe Seite 6).
Akku entladen	Laden Sie den Akku (siehe Seite 6).
Sendebereich verlassen	Bewegen Sie den Empfänger zurück in den Sendebereich.
Falsche Frequenz an Sendeanlage oder Empfänger eingestellt	Stellen Sie an der Sendeanlage und am Empfänger (siehe Seite 7) die selbe Frequenz ein.
Empfänger falsch herum aufgehängt: Sennheiser-Schriftzug zeigt auf den Körper	Hängen Sie den Empfänger so um, dass der Sennheiser-Schriftzug vom Körper weg zeigt.

Sie hören den Ton nur auf einer Seite?

Mögliche Ursache	Abhilfe
Balance falsch eingestellt	Drehen Sie den Regler für Balance nach links oder rechts (siehe Seite 10).

Sie hören Warntöne?

Warnton	Bedeutung
 2 lange Töne	Akku nahezu leer; ca. 15 Minuten verbleibend

Nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Sennheiser-Partner auf, wenn mit Ihrem Produkt Probleme auftreten, die nicht in der Tabelle stehen, oder sich die Probleme nicht mit den in der Tabelle aufgeführten Lösungsvorschlägen beheben lassen.

Den Partner Ihres Landes finden Sie auf www.sennheiser.com.

Zubehör

Sennheiser empfiehlt folgendes Zubehör für die Audioübertragung:

Art.-Nr. **Zubehörteil: Sennheiser Kopfhörer**

002146	HD 410
003985	HD 1029
502861	PX 90
004917	PMX 60
502860	PMX 90
005225	GP 03

Art.-Nr. **Sennheiser-Zubehörteil für Ihr Hörgerät**

502566	Induktionsschlinge EZT 3011
003448	Induktionsplättchen EZI 120

Für den EKI 830 erhalten Sie im Fachhandel darüber hinaus:

Art.-Nr. **Zubehörteil**

502710	Ladeleiste L 300 10-10
500898	Zusatz-Akku BA 300
528185	Trageband
528184	Klemme

Technische Daten

Modulationsverfahren	FM
Empfangsfrequenzen	2,3 MHz/2,8 MHz
Frequenzbereich	50 Hz–16.000 Hz
Signal-Rauschabstand (1 mV, Spitzenhub)	typ. 75 dBA
Klirrfaktor	< 1 %
Betriebszeit	bis zu 12 Stunden
Ladezeit für Akku	ca. 3 Stunden
Stromversorgung	Lithium-Polymer-Akku BA 300 (3,7 V / 150 mAh)
Gewicht	ca. 50 g (mit Akku)
Abmessungen	ca. 70 x 60 x 25 mm

Die Anforderungen werden erfüllt für:

Europa  **EMV:** EN 55013, EN 55020, EN 60065

USA  47CFR15_B

Sicherheit: UL 2054

Kanada IC ICES-003

Herstellereklärungen

Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG übernimmt für dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten.

Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet www.sennheiser.com oder Ihren Sennheiser- Partner beziehen.

In Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen

- RoHS-Richtlinie (2002/95/EG)
- Batterie-Richtlinie (2006/66/EG)

Die mitgelieferten Akkus sind recycelbar. Entsorgen Sie nur leere Akkus über offizielle Sammelstellen oder den Fachhandel, um den Umweltschutz zu gewährleisten.



CE-Konformität

- EMV-Richtlinie (2004/108/EG)

Die Erklärung steht Ihnen im Internet unter www.sennheiser.com zur Verfügung.



Vor Inbetriebnahme sind die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften zu beachten!



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in Germany, Publ. 05/12, 549106/A01